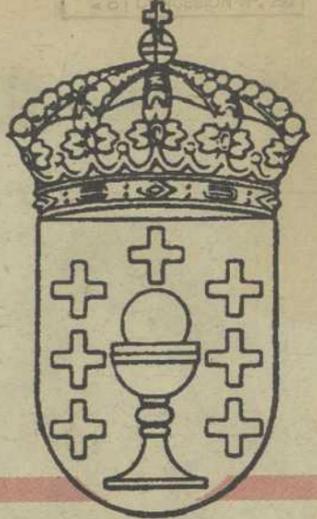


Edición **1**
12•12•1995 • AÑO 1 / 15
del
GRUPO NOS
de Buenos Aires

REVISADO POR
LA COMISIÓN DE
CONCEPCIÓN ARENAL 11-13
LA VIRGEN DE
LA GORRINA
ID. GALICIA - ESPAÑA

CORREO DE GALICIA



TEMAS

Un medio para la expansión gallega en el mundo

- La transición gallega 20 años después **4**
- Nuevos socios en el Grupo NOS **6**
- Vida y obra del coronel José María Calaza **8**
- ¿Qué es la alergia? **10**
- Política asistencial: El Centro Gallego de Buenos Aires **11**



Equipo

Director:
Rodolfo A. González

Dpto. de Enlace y Coordinación
Jorge Raúl Pérez
Rosa A. L. Puente
Graciela Vazquez Villanueva

Dpto. Producción Publicitaria
Manuel Cordeiro

Diagramación y armado
Eva y Marcelo Pérez Paladino

Dpto. Administración
José Calzado

Este periódico se hace llegar a:
Embajada y Consulado Gral. de España;
Instituciones de la comunidad gallega en todo el país; entidades culturales argentinas y gallegas, locales y de Iberoamérica, España, Galicia y Europa; Prensa escrita, radial y T.V. de Galicia.

Oficina de Redacción y Diagramación
Adolfo Alsina 1729/35
(1088) Capital Federal - Argentina
teléfonos 374-0064 / 1055

Marca registrada. Derechos de autor en trámite. La dirección no se hace responsable de los artículos firmados.

Nadal Galego

¡Cómo olvidar!

Cuánto tiempo antes de terminar cada año, se comenzaban a vivir las fiestas de NADAL. Había una emoción distinta, siempre próxima y siempre distante, en la espera de la fecha en la que se recuerda en toda Galicia, el nacimiento del hijo de Dios. Una dulce y renovada inquietud que, extrañamente, no era igual a nada, ni antes ni después.

Las fiestas religiosas son siempre el motivo ideal que dan cauce a la alegría, el bullicio y, sobre todo, al más profundo recordar, en el marco de una felicidad compartida para fortalecer los lazos familiares y estrechar los vínculos entre los amigos.

La Virgen Peregrina en Pontevedra, la del Rosario en la Coruña, el Santo Cristo de la Victoria en Vigo, el Corpus en Orense, San Froilán en Lugo, San Lucas en Mondoñedo, San Roque en Betanzos, San Telmo en Tui, Nuestra Señora del Portal en Ribadavia, San Benito en Allariz, San Marcos en Noya, San Julián en el Ferrol, San Cipriano en Carballino, San Lázaro en Verín, y la nómina seguiría interminable con las "Romaxas o Romerías" que casi siempre derrochan su bullicio sano y confiado hasta la inocencia, tras sus vísperas de la misa, la procesión y el baile.

Sin embargo, las fiestas navideñas en Galicia, tal vez por ser las fiestas de todos, plantean modos y formas tan particulares y de tan especial significación que el hombre no podrá desvincularlas jamás de su historia y de las más trascendentes experiencias que nos ha tocado vivir desde la infancia, quedando impresas en su alma, seguras e inviolables, para siempre.

¡Cuántos recuerdos!

El silencio triste de la abuela. Su silla frente a la ventana y ella acurrucada en años y nostalgias, explorando sin mirar un paisaje igual en tanto tiempo. La viejecita aquella cuya sombra llevamos tan adentro y en cuyo rostro, aprendimos las primeras lecciones del paso apresurado de la vida.

Aquella lumbre santa del hogar. La antigua piedra sobre la que se secaba y curaba, atormentado por el fuego, el mondongo tenaz después del calor. El Lar o Fogar desde el que, como una especie de altar antiguo y tradicional, surge el clima que alegra el corazón y predispone al amor, en la intimidad reflexiva y humilde de la familia venida para festejar el Nadal. Qué curioso, también ese fuego tenía algo de sagrado. Una vieja conducta nos gritaba vaya a saber desde que rincón del alma, que en ese ámbito y frente a ese fuego, no se podía pecar ni mentir. Tal vez, para no caer en tentación, en tiempos lejanos, nunca se

dejaba apagar ese fuego que, aunque agonizara entre cenizas, servía para enseñar conducta y administrar sabiduría.

Y el rito de la muerte del cerdo cuidado largamente para faenarlo ante las fiestas y compartir las delicias del laborioso proceso con todos, hasta donde fuera posible. La anunciada presencia de las "filloas", aquellas increíbles tortas de harina y sangre del puerco cuyo aroma delataba su elaboración desde mucho antes que llegaran a la mesa.

Nochebuena en el hogar y de pronto, desde cualquier lugar, como una plegaria cargada de tiempo y de respetos, un coro espontáneo y reminiscente, nos lanza su mensaje eterno:

*Nunha noite de inverno, baixo un portal acochado,
naceu o nenño Dios, polos homes agardado.
Novo luceiro o ceo ten, e como un sol brillando está
alumeando cara Belén, pra que os pastores corran alá.
Vellos e mozos a camiñar, e seguindo todos seu resprandor
hasta o pesebre, queren chegar pra darle proba do seu amor.
Seus pais María e Xosé con ledo son a cantar
arrolando o seu filliño, pra facelo dormir.*

Después, las fiestas de Año Nuevo y Reyes. Ahora el ritmo es otro. La gente sale a caminar y los sones de gaitas y panderos recorren las calles del pueblo en el que crece la parranda y la felicidad esperanzada de vivir y convivir, y se mezclan las músicas y las voces y hasta el disparate pirotécnico que reitera pantallazos en las paredes y sobresalta con estruendo y fulgores el andar de la fiesta y el de su gente.

NADAL GALEGO!. NOSO NADAL!. Es seguro que el mundo gallego en la expansión emigratoria, esté donde esté, volverá a vivir las mismas emociones y a reunirse en familia. En cada mujer y en cada hombre nacido en la amada tierra, habrá en Nochebuena una muda respuesta al llamado ancestral y una lágrima de los ojos o del corazón se hará mensajera de nuestro íntimo ruego: GALICIA, FELIZ NADAL!

Y los hijos, y los nietos que van gestando casi sin saberlo, el mismo amor e iguales sentimientos, aún sin comprender qué les sucede, reservarán un tiempo de su abrazo para hacemos sentir que son tan gallegos como aquellos rapaces de los villancicos y aquellos mozos de las gaitas y los panderos y el amado rostro de la abuela será una bendición por cada arruga y entonces, la madre tierra, no será tan lejana.

R. A. G.

Galicia y las autonomías del Estado Español

página 2

¿Quién es el líder indiscutible de los Gallegos?

página 3

EDITORIAL: Galleguidad. Un mandato



por Gradana Vázquez Villanueva

Lengua y Nación: Galicia y las autonomías del Estado español

La tradición no es la historia. La tradición es la eternidad. Nuestra tradición se revela en el idioma, en el espíritu, en la cultura, en el arte... La tradición es todo aquello que jamás nos traicionará.

Daniel Alfonso R. Castelao
Siempre en Galicia

El regreso a la tradición y a la revaloración social de la lengua en las autonomías históricas del Estado Español no es un fenómeno aislado, sino un fenómeno que en estos momentos está en concomitancia con las transformaciones actuales del mundo moderno.

Asistimos actualmente a un desplazamiento prácticamente global de paradigmas en los ámbitos cultural, social, económico y político: un notable cambio de sensibilidad, de prácticas y de formación de discursos.

Uno de estos cambios está representado indudablemente por la conformación de autonomías nacionales frente a las políticas centrales, hecho que otorga una actualidad "ardiente" a la teoría de la nación. En este marco, la historia de Galicia, se nos presenta como modelo.

La teoría clásica de nación une tres conceptos "lengua-estado-nación", analizados actualmente desde nuevas perspectivas teóricas que intentan dar una respuesta a aquellos estados caracterizados por la pluralidad de lenguas y la existencia, en una misma geografía, de una cultura plural. Dicho paradigma, proveniente del campo ideológico de la revolución francesa, postulaba una conciencia etnocéntrica de la nación con la imperancia de una sola lengua oficial, y en la que el estado se definía a la vez como unidad nacional y como unidad lingüística. Este concepto político que sostiene "que aquellos grupos definidos como "nación" tienen el derecho de formar estados territoriales del tipo de los que se volvieron normas después de la "Revolución Francesa" es por lo tanto, en términos históricos, bastante reciente.

En España donde asistimos a la pluralidad de culturas y de lenguas, -como decía Castelao, "por mucho que abramos los ojos no vemos en España más que cuatro nacionalidades... cuatro pueblos: Castilla, Cataluña, Euskadi y Galicia"- el ejemplo de las autonomías históricas

nos muestra la realización, institucional y democrática, de la integración de un pueblo a la comunidad nacional de su cultura y la conquista de su autodeterminación integral como nación.

Dichas autonomías exponen la relación que hay entre la unidad social que se llama nación y la unidad lingüística-cultural, demostrando que la diversidad de lenguas es un elemento fundamental para llevar a buen término la comprensión de un estado plurilingüe y de comunidades nacionales con lengua y cultura propias.

Lo importante es entonces reflexionar sobre la relación lengua-nación y analizar la historia de Galicia como prototipo de esta relación.

2- España hoy se define como "el Estado de las autonomías" asumiendo su esencia de cultura plural. El dilema de la política española durante el período inmediatamente posterior al gobierno franquista y ya resuelto constitucionalmente, ha sido lograr que todos los pueblos de España, "todas las Españas" recuperen el manejo político, social y cultural de sus propios destinos. Muy distante del revival del ultranacionalismo de Estados Unidos y de Europa del Este de los años 90, los nacionalismos peninsulares ofrecen una lectura crítica, anti-etnocéntrica, y que en consecuencia permite analizar desde otra perspectiva los "procesos nacionales".

A fines del Siglo XIX aparecen en la Península Ibérica los tres nacionalismos clásicos o históricos: gallego, vasco y catalán, cuya lucha giró alrededor de la de-

finición teórica y práctica de su propia identidad frente al centralismo unitarista, y de la necesidad de un autogobierno integral en la medida de la capacidad afiliadora y organizativa de cada nacionalismo.

Los tres surgieron en comunidades periféricas, más allá de estar dotadas de una cultura propia y diferenciada, en las que el idioma ocupa un lugar fundamental como aglutinante colectivo y factor de reivindicación social.

Teniendo como base presupuestos reivindicativos, cada uno llevó a cabo su lucha y elaboró su proyecto, realizó su táctica y conformó su proceso en la batalla anticentralista. Los tres mostraron su disconformidad total hacia las dictaduras y realizaron sus proyectos en los períodos republicanos y democráticos.

El precedente más generalizado y sin negar la influencia de factores políticos, económicos, ideológicos, religiosos, vino determinado por un resurgimiento cultural autóctono, fundamentalmente articulado en torno del renacer literario y de la reivindicación de las lenguas vernáculas hasta ese momento consideradas minoritarias.

Pero es especialmente en Galicia, donde el protagonismo de la reivindicación nacional estará en manos de poetas y de intelectuales que, a partir del Ruxurdimento y hasta la Xeneración de Nos y el Seminario de Estudios Gallegos, darían la base teórica al mismo y proyectarían en el concepto de "cultura gallega" el objetivo de acreditar la realidad diferencial

de Galicia.

Para la intelectualidad gallega y principalmente para su máximo representante, Castelao, la creación de la cultura propia y la reafirmación del idioma gallego, constituían los privilegiados cimientos del espíritu nacional del pueblo gallego.

Esta concepción "cultural" de Galicia, que profundizó muchas de las instituciones de Manuel Murguía, a través de la insistencia en el rol nacional de la cultura, vertebró ideológicamente al nacionalismo gallego y le otorgó su esencialidad única y propia.

Las tres naciones logran durante la II República, a pesar de las limitaciones reales de este gobierno, la legitimación de sus aspiraciones autonómicas, aunque con marcadas diferencias.

El Estatuto de Autonomía catalán es aprobado el 12 de septiembre de 1932 y en 1934 es proclamado Estado Catalán. El 6 de octubre de 1936 es aprobado el Estatuto de Autonomía Vasco. Dicho estatuto, muy adaptado del catalán, tuvo vigencia sólo en Vizcaya y una minúscula parte de Guipúzcoa -únicos territorios no ocupados entonces por el ejército franquista-. A comienzos de febrero de 1938, en las cortes republicanas de Monserrat, Castelao, en medio de la algidez polémica, logra que tome estado parlamentario el Estatuto de Autonomía de Galicia, aunque no llega a ser aprobado. La coyuntura bélica no permitió otros logros.

continúa en la próxima edición



**Comunicando
España y
Argentina**

Radio "EL MUNDO"
Sábados de 14 a 16 hs.

El
CENTRO CULTURAL DEL DISCO S.A.

Saluda al GRUPO NOS de Buenos Aires
y le augura a su periódico
"CORREO de GALICIA" el éxito que merece
un medio largamente esperado y que
seguramente va a contar con el apoyo y la
confianza de la galleguidad de todo el país.

CENTRO CULTURAL DEL DISCO S.A.
Alsina 1729/35 • Tel. 374-1055 / 374-0064

En su estadía en Buenos Aires.

HOTEL *
LA PERLA**

Jujuy 36
(1083) Buenos Aires
República Argentina

Teléfono:
862-1661



Manuel Fraga es el líder indiscutible de los gallegos con una puntuación de 6,59 puntos seguido a continuación por Francisco Vázquez con una nota de 5,81 y José Cuiña con 4,81, según una encuesta realizada por Sigma Dos en las cuatro provincias gallegas, sobre una muestra de 1.112 entrevistas.

Santiago- Comparando estas valoraciones con las efectuadas seis meses antes, se observa una mejora en la imagen del presidente Fraga -6,59 frente a 6,10- así como en la del consejero de Política Territorial, Xosé Cuiña, que pasa de una calificación de 4,67 puntos a 4,81, por provincias, Fraga obtiene sus mejores resultados en Lugo y Pontevedra, con una valoración de 6,90 y 6,63, respectivamente, y otro tanto sucede con Xosé Cuiña (5,0 en Lugo y 5,02 en Pontevedra). En cualquier caso, el fundador del PP es el político más valorado en las cuatro provincias.

El socialista Paco Vázquez (5,81) ostenta la segunda mejor puntuación en A Coruña (6,40), Lugo (5,91) y Ourense (5,41) y la tercera en Pontevedra (5,01).

Mariano Rajoy está en el cuarto lugar de los políticos gallegos mejor valorados, con una nota media de 4,71 puntos. Rajoy obtiene sus mejores calificaciones en Pontevedra (4,93) y en A Coruña (4,71) y la peor en Ourense (4,23).

A corta distancia se sitúa Xosé Manuel Beiras, con una media de 4,62. El líder del bloque Nacionalista Galego está muy bien valorado en la provincia de Ourense, donde obtiene una calificación media de 5,02 puntos, y a continuación en A Coruña (4,70) y Lugo (4,60). Beiras registra su peor resultado en Pontevedra (4,39). El ahora flamante alcalde popular de Vigo, Manuel Pérez, tiene una nota media de 4,47 puntos. Pérez registra la calificación más alta en Pontevedra (4,76) y la más baja en A Coruña (4,07).

Xosé Manuel Romay se queda en un modesto 4,42 para el conjunto de Galicia, siendo A Coruña la provincia en la que saca una mejor puntuación, 4,68, y Ourense la peor, 3,92.

El socialista Abel Caballero es el que peor calificación anota con un 3,77 de media en Galicia, registrando en Pontevedra su peor puntuación (3,52).

Fraga es el líder indiscutible de los gallegos

Valoración de los líderes por provincias

	GALICIA	A Coruña	Lugo	Ourense	Pontevedra
Manuel Fraga	6.59	6.57	6.90	6.20	6.63
Francisco Vázquez	5.81	6.40	5.91	5.41	5.01
Xosé Cuiña	4.81	4.61	5.10	4.49	5.02
Mariano Rajoy	4.71	4.67	4.51	4.23	4.93
Xosé Manuel Beiras	4.62	4.70	4.60	5.02	4.39
Manuel Pérez	4.47	4.07	4.08	4.20	4.76
Xosé Manuel Romay	4.42	4.68	4.14	3.92	4.35
Abel Caballero	3.77	3.90	3.82	4.32	3.52

Nota de media otorgada por todos los encuestados independientemente del partido del cual son votantes o simpatizantes.

Imágenes de los principales líderes gallegos

Manuel Fraga



Inteligente	61,6
Preocupado por Galicia	42,5
Con gran poder político	39,0
Autoritario	30,4
Eficiente	15,3
Dialogante	10,9
Atractivo personal	4,2
Ninguno	2,6

Xosé M. Romay



Ninguno	31,2
Inteligente	22,4
Eficiente	19,0
Dialogante	15,8
Preocupado por Galicia	14,8
Con gran poder político	7,5
Autoritario	6,2
Atractivo personal	6,1

Francisco Vázquez



Eficiente	34,8
Inteligente	32,3
Preocupado por Galicia	21,1
Con gran poder político	16,3
Dialogante	14,0
Ninguno	13,4
Autoritario	9,8
Atractivo personal	9,0

Manuel Pérez



Ninguno	33,1
Eficiente	22,6
Inteligente	17,5
Dialogante	17,5
Preocupado por Galicia	15,0
Atractivo personal	8,6
Con gran poder político	4,4
Autoritario	4,3

Xosé M. Beiras



Inteligente	39,0
Preocupado por Galicia	35,1
Ninguno	22,8
Autoritario	15,6
Dialogante	10,7
Atractivo personal	7,8
Eficiente	7,7
Con gran poder político	5,4

Abel Caballero



Ninguno	38,0
Inteligente	23,8
Dialogante	17,8
Eficiente	11,9
Preocupado por Galicia	8,2
Atractivo personal	6,6
Autoritario	4,8
Con gran poder político	4,8

Xosé Cuiña



Inteligente	27,4
Eficiente	25,4
Preocupado por Galicia	20,7
Ninguno	20,0
Dialogante	11,7
Con gran poder político	10,0
Autoritario	9,7
Atractivo personal	5,6

Mariano Rajoy



Inteligente	31,6
Ninguno	24,3
Eficiente	18,8
Preocupado por Galicia	14,4
Dialogante	11,8
Con gran poder político	11,6
Autoritario	6,7
Atractivo personal	5,5

partido a sus respectivos líderes, Manuel Fraga no tiene rival con una puntuación de 8,42, superior incluso a la que registró hace seis meses. Algo parecido le ocurre a

Cuiña, que en ese espacio de tiempo mejora su calificación desde un 5,75 hasta un 6,22.

Tanto Paco Vázquez (6,77) como Xosé Manuel Beiras (6,76) es-

tán al mismo nivel ahora que en noviembre del pasado año. Por el contrario, Xosé Manuel Romay (5,64) y Abel Caballero (4,71) descienden en sus puntuaciones ✓

Votantes de cada partido

En cuanto a las valoraciones dadas por los votantes de cada

LOS LIBROS MAS VENDIDOS EN GALICIA DURANTE NOVIEMBRE

FICCION

- 1 • La isla del día de antes
Umberto Eco (Lumen)
- 2 • Legítima defensa
J. Grisham (Ediciones B)
- 3 • La mirada del otro
F. G. Delgado (Planeta)
- 4 • El mundo de Sofía
J. Gaarder (Siruela)
- 5 • La boda de Chon Recalde
G. Torrente Ballester (Planeta)
- 6 • Todos al paro
F. Vizcaino Casas (Planeta)

NO FICCION

- 1 • Lo que el Rey me ha pedido
Pilar y Alfonso Fdez. Miranda
- 2 • Dr. Fraga y Mr. Iribarne
Anxel Vence (Prensa Ibérica)
- 3 • Manos sucias
J. Navarro (Temas de hoy)
- 4 • Las semillas de la violencia
A. Rojas Marcos (Espasa)
- 5 • Cómo morimos
B. Nulland (Alianza)

LINGÜA GALEGA

- 1 • Cartas de invierno
Fernández Paz (Xerais)
- 2 • Luces de Fisterra
Carlos Mellar (Espiral Maior)
- 3 • A caza do xabarin en Galicia
Andrés Toxeira (Ir Indo)

PEÑA CULTURAL
CORUÑESA

"OS MERENDAS"

TELÉFONO 624-9182

DAKAR

Confecciones para caballeros
Medidas especiales

Entre Ríos 1184/88
(1080) Capital
Teléfono 305-0947

Confitería - Bar

Breogan

"Siempre frente al Centro Gallego"

Sandwichería
Aire acondicionado

Belgrano 2201 - Capital



Informa

Durante los meses de Enero y Febrero de 1996, nuestro periódico no se editará.

A partir del mes de Marzo, aparecerá el número 2 y su continuidad no volverá a ser interrumpida.

Las firmas interesadas en publicar sus avisos podrán hacerlo, solicitando la visita de un promotor a los siguientes teléfonos:

624-9182,
374-0064/1055
y 931-4033



Jorge
Raúl
Pérez
y Asociados

ESPECIALISTAS EN

- Contabilidades
- Liquidación de Sueldos y Jornales
- Liquidación de Impuestos
- Servicios de Computación
- Seguros en General
- Compraventas de Negocios en General

Virrey Liniers 115 piso 4º
1174- Capital Federal

telefax 931-4033

Como uno más de la abundante nómina de tiranos de este siglo, Franco había muerto en realidad para la vida pública algunos años antes de ese convencional 20 de noviembre de 1975 que en las próximas semanas servirá de pretexto a toda una copiosa cascada de libros, fascículos y conferencias conmemorativas del fin oficial de la dictadura.

Galicia en el cambio

Mucho antes de que el equipo médico habitual comandado por su yerno el marqués de Villaverde diese por concluido un largo mes de tormentos quirúrgicos, Franco era poco más que un cuerpo humano arrasado por la enfermedad de Parkinson.

Parece lógico, por tanto, que el cambio comenzase a gestarse en Galicia, como en el resto de España, en los primeros años de la década de los setenta.

La Fonseca

Galicia era entonces un país predominantemente rural que todavía se vaciaba en la emigración y tenía aún pendiente su propia transición -esta sí, revolucionaria- hacia los modos de vida urbanos. Consecuentemente, los únicos núcleos de oposición al franquismo se localizaban en las islas industriales de Vigo y Ferrol, y en la Universidad de Santiago, que venía de vivir su propio mayo del 68 en versión autóctona.

La vieja Fonseca era en los años previos a la muerte de Franco un revoltijo de grupos y sectas de extrema izquierda -con cierta prevalencia de confesión maoísta- que disputaban al PCE de Santiago Carrillo, el partido por excelencia, el liderazgo del combate antifranquista. En la confusión general del momento -eran años de tribulación y mudanza- no resultaba extraño que en una misma redada policial contra el PCI (un grupúsculo de seguidores de Mao) cayesen a un tiempo el hoy famoso modista **Adolfo Domínguez** y el entonces poco conocido **Humberto Baena**, que pocos años después habría de ser una de las cinco víctimas de la siniestra modalidad de Franco a fusilar a sus enemigos.

Xuntas y Consellos

Pero la oposición, así entre los estudiantes como entre los obreros, la representaba ante todo el partido, que en Galicia eran dos: el Partido Comunista de España propiamente dicho y la Unión do Pobo Galego. La transición se encargó de soldar a favor de este último -bajo

el más dilatado nombre de Bloque Nacionalista Galego- la disputa por un mismo espacio político, pese a la ventaja que en aquellos años llevaba el PCE, organizado en Santiago por el asturiano **Vicente Álvarez Areces -Tini-** hoy alcalde de Gijón.

Francisco Rodríguez y Bautista Álvarez eran, a su vez, los hombres más activos de una UPG que contaba entre sus fundadores y militantes a gente de la nombradía literaria de **Celso Emilio Ferreiro** y **Xosé Luis Méndez Ferrín**.

El mayo compostelano del 68 tuvo un epílogo de mayor relevancia cuatro años más tarde, cuando la agitación estudiantil vino a confluir con las trágicas huellas de 1972 en Vigo y Ferrol. Dos obreros ferrolanos -**Daniel Rey** y **Amador Niebla**- fueron muertos en un diez de marzo que pasó a constituirse desde entonces en la versión gallega del primero de mayo. En Vigo, aunque menos cruenta, la represión se cebó sobre los líderes sindicales que comenzaban a simbolizar con sus nombres la oposición al régimen: **Waldino Varela**, **Manuel Fernández**, **Carlos Barros** y toda una larga nómina que en Ferrol tenía como principal representante al también histórico **Rafael Pillado**.

Los sucesos del 72 reforzaron la posición hegemónica del Partido Comunista de Galicia -el más activo conductor de las huelgas- dentro del magro frente gallego de oposición al franquismo. Tres años después, en marzo de 1975, el PC creó la **Xunta Democrática** con el objetivo de agrupar a las fuerzas antifranquistas ante la caída -que se daba por descontada- de la dictadura.

El todavía minoritario pero ya emergente nacionalismo representado entonces por la Unión do Pobo Galego y el Partido Socialista gallego de **Xosé Manuel Beiras** respondió al frente "españolista" del

PC con la creación, en 1976, del **Consello de Forzas Políticas Galegas**. Se abría así un período de enfrentamiento permanente dentro de la izquierda gallega que el largo recorrido de la transición no consiguió solventar: lo harían al cabo de todos estos años los electores, borrando del mapa al PC y elevando al Bloque apadrinado por la UPG a la condición de tercera fuerza política de Galicia.

No fue ésta, ciertamente, la única peculiaridad gallega de una transición que, por lo demás, apenas se apartó de las pautas del resto de España. Al igual que en el País Vasco y, en menor medida, Cataluña, el nacionalismo de izquierda trató, ocasionalmente, de llevar a sus últimas consecuencias la ruptura -que entonces era el objetivo común de la oposición antifranquista- por la expeditiva vía de las armas. En agosto de 1975, con Franco en pleno proceso preagónico, la brigada política social "desarticuló" -según la jerga policial de la época- un proyecto de **organización armada** patrocinada por la UPG. Durante la operación murió tiroteado en Ferrol el militante nacionalista **Ramón Reboiras**, mientras se sucedían las detenciones y partían hacia el exilio del Portugal de abril notorios dirigentes de la organización nacionalista.

La UPG abandonará en los primeros años de transición sus tesis favorables a la violencia como forma de actuación política, rompiendo poco después de la muerte de Franco sus relaciones con ETA y el Partit Socialista d' Alliberament nacional (PSAN-P) de Cataluña. Posteriores rebotes ocasionales del terrorismo -la Liga Armada Galega y el Ejército Guerrillheiro- fueron abiertamente condenados por un nacionalismo de izquierda al que la transición integró sin mayores problemas en la vida institucional.

Con todo, los protagonistas de la

transición en Galicia fueron los mismos que en España en su conjunto: una amalgama de caras, procedentes del anterior régimen, sumadas a otras caras nuevas que emergieron del sector **light** de la oposición.

Las primeras elecciones democráticas de junio de 1977 dieron en Galicia un aplastante triunfo a la UCD. El segundo puesto correspondió al PSOE, un partido que en 1975 -apenas dos años antes- tenía literal y numeralmente docena y media de militantes en toda Galicia. El tercer clasificado, Alianza Popular, se presentaba entonces -antes de virar de la mano de **Manuel Fraga** a posiciones democráticas- como el último bastión de xxx del generalísimo.

La natural consecuencia de todo ello fue que la primera Xunta preautonómica la presidiese **Antonio Rosón**, un antiguo procurador al que la transición acabó por convertir también en demócrata. A Rosón le sucedió en el cargo, por pendenencias internas de la UCD, **José Quiroga**, un médico al que no se conocía otra habilidad política que su fidelidad a **Eulogio Gómez Franqueira**.

La UCD gallega no existía como tal -pese a los esfuerzos en contrario del hoy rector coruñés **José Luis Meilán-**, lo que permitió a **Adolfo Suárez** iniciar precisamente en Galicia la organización de la Liga de las Autonomías en dos grandes clasificaciones: una primera División en la que militaban Cataluña y el País Vasco, y una Regional Preferente que acogería a todas las demás.

El chapucero intento de rebajar al nivel de la descentralización el Estatuto gallego fue contestado con nutridas manifestaciones que tuvieron su culminación el 4 de diciembre de 1977 en Vigo.

Finalmente, Suárez -apremiado por el revés andaluz- optó por ceder y el Estatuto pudo ser votado en **diciembre de 1980**. Siete de cada diez gallegos decidieron no acudir a las urnas.

Fue el final nada glorioso de una transición a la gallega: descreída, escéptica y contradictoria. Pocos podían sospechar que empezaba otra época ✓

LA
TRANSICION
GALLEGA
20 AÑOS
DESPUES



Sello conmemorativo



Sesión plenaria de la primera Xunta de Galicia, presidida por Antonio Rosón (19 de diciembre de 1981).



TAL COMO ERAN: En la foto central, los tres primeros presidentes de la Xunta -Quiroga, Albor y Rosón-; en las fotos circundantes desde arriba, Waldino Varela, Paco Rodríguez, Bautista Álvarez, Meilán Gil, Ferrín y Manuel Fernández.

LA COCINA DE KARLOS ARGUÑANO



POLLO CON PERAS

Ingredientes (4 personas)
 • 1 pollo de 1,5 Kg. • 4 peras • 1/4 L. de caldo • 1/4 L. de vino blanco • 1 diente de ajo • Sal • Aceite de oliva • Pimienta negra • 1 calabacín • Un poco de harina • Perejil picado • Harina de maíz diluida en agua

Elaboración:

Limpia bien el pollo, sálalo y agrega una pizca de pimienta negra. Sazona su interior y coloca dentro una pera partida en cuatro trozos. A continuación, pon el pollo en una tartera junto con el resto de las peras colocadas alrededor. Rocíalo con vino y caldo e introdúcelo al horno ya caliente a 180 grados durante 40 minutos, vigilando que no quede seco. Sirvelo troceado, colocando las peras asadas y troceadas. Acompáñalo con unas rodajas de calabacín sazonadas y pasadas por harina y fritas con un diente de ajo en láminas. Por último, reduce el caldo en un puchero añádale un poco de harina de maíz o fécula diluida en agua. pon a punto la sal, espolvorea con perejil y salsea.

FLAN DE CHOCOLATE

Ingredientes (6-8 personas):
 400 grs. de chocolate (de cobertura) • 8 huevos • 8 cuch. de azúcar • 1 litro de leche • 1 palito de vainilla • 200 grs. de caramelo
 Para decorar: Nata montada y unas hojas de menta

Elaboración

Pon a hervir la leche con el palito de vainilla. Aparta del fuego y añade el chocolate troceado. Remueve hasta que se deshaga. En un bol, mezcla bien los huevos con el azúcar. Junta la leche ya templada con el chocolate y los huevos y vierte en una flanera grande o varias pequeñas untadas con caramelo. Hornea al baño María introduciendo el molde en un recipiente con agua a 175 grados durante 40-45 minutos, si el molde es grande y unos 15-20 si es pequeño. Un vez frío, desmolda en un plato y decora con la nata montada y unas hojas de menta.

Fuente "Faro de Galicia"

El pasado 20 de octubre, en oportunidad que el Grupo NOS de Buenos Aires, cumplía 45 años desde su fundación y en el transcurso de la Asamblea General Ordinaria que en su sede del Centro Lalin en la calle Moreno 1949 de esta Capital, celebrara, el Consejo Directivo de la

entidad que preside Don ALVARO CAMPOS, tuvo lugar la ceremonia de incorporación de un conjunto de personalidades de la comunidad gallega que sumaran su esfuerzo al de los demás integrantes del Grupo en calidad de Socios Activos de Pleno Derecho.

Nuevos socios en el grupo NOS

En la foto superior, momentos de iniciarse la reunión los consejeros encargados de registrar la manifestación de incorporación a los nuevos socios de izquierda a derecha, el Sr. Rodolfo A. González, el Sr. Alvaro Campos, el Dr. Juan Carlos Bouzo, el Sr. José Calzado y el Sr. Vicente Gómez.

Una parte de la concurrencia se observa en la foto inferior y en oportunidad de tomarse el juramento de práctica a los ingresados. Sobre la izquierda el Sr. Jorge Raúl Pérez, la Srta. Graciana Vázquez Villanueva, la Sra. Rosa A. L. Puente, el Sr. Elías Fernández y el Sr. Manuel Martínez Lamela, estos dos últimos antiguos miembros del Consejo Directivo.

De frente y de izquierda a de-

recha, en primera fila el Dr. Néstor Sosa Lucente, el Sr. Arturo González Gil, el Sr. Manuel Cordeiro y el Dr. José M. Castelao Bragaña. Atrás, los señores José J. González, el Sr. Manuel Eiranova y el Sr. Alejandro Pazos.

La nómina se completa con el Sr. Manuel Cao Corral, el Sr. Luis Fontoira, el Sr. José López Pin, el Sr. José Carlos Neira, el Sr. Camilo Pereira, el Dr. Angel Jorge, el Dr. Manuel Corbacho Montegudo, el Sr. José María Lopez, el Sr. Juan Manuel Pérez, el Sr. Ramón Gómez de la Iglesia, el Sr. Santos Blanco, el Sr. Luis Sobreira, el Sr. Baltasar González, el Sr. Ramón Suarez Alvarez, el Dr. Delmiro Boente Rodríguez y el Sr. Ramón Pereira.

Una nueva etapa de realiza-

ciones se ha iniciado y el Grupo NOS, enriquecido con nuevas voluntades se apresta a la concreción de y amplio espectro de proyectos, como siempre dirigidos tanto al bien común de la galleguidad en su expansión por el mundo, como a exaltar con la fidelidad y el fervor del amor a la tierra, los valores inmanentes a la Galicia terrena y a su pueblo ✓



BANCO ALMAFUERTE

PARA NOSOTROS
SU TIEMPO VALE ORO

Casa Matriz: Corrales Viejos 64 - Tel: 925-4771/4103/4687

Suc. Centro: Av. de Mayo y Perú 600 - Tel: 343-3724/3788

Galleguidad. Un mandato

El 22 de Marzo de 1908, bajo la dirección de D. José Ramón LENCE, apareció en Buenos Aires, el primer número de su periódico "CORREO DE GALICIA".

En su Editorial de presentación, entre otras consideraciones señalaba: "Pretendemos que 'Correo de Galicia' sea el fiel exponente de la cultura y aspiraciones de nuestro país aquí, donde es fuerza confesar que aún se nos conoce a través de una falsa leyenda que la ignorancia popular se ha encargado de ir propagando con una constancia digna de mejor causa, y abrigamos la plena convicción de que, con una labor seria y continuada en este sentido, se desvanecerán muchos errores, y el nombre de nuestra amada Galicia, será pronunciado con el respeto a qué, por tantos títulos, tiene derecho".

Seguramente hoy, esta reflexión inspirada en el dolor del desarraigo y el recuerdo de tantas historias detenidas en tiempos de distancia; color desteñido de paisajes irrepetibles y lágrimas de ausencias sin final; ya casi no tiene el lugar de entonces. porque fue AMERICA y hoy es el MUNDO.

Porque la galleguidad ya no quiere ser nostalgia. Su vigor, su fuerza y su entereza, que al comenzar el siglo XX eran silencio y rabia contenida, hoy son arte, ciencia, cultura y amor al hombre y a su obra, desde los surcos perfumados de mieses y ansias de vida, hasta la progresión rectilínea de mil rutas y caminos que nacen en Galicia hacia todos los destinos.

Porqué la galleguidad ha logrado el más perfecto de los respetos a que pueda aspirarse: el respeto a su historia, la de su pueblo y la de sus hombres.

Porque en mucho menos de un siglo, la galleguidad emergió del oprobio, triunfó sobre el silencio cómplice del abandono y meditando una expansión

que diera espacio a los tiempos, cruzó todos los mares y llegó a todas las tierras con un mensaje vigoroso y justo: el del trabajo infatigable, la pureza de su espíritu y su avidez curiosa e indetenible por el saber.

Aquella premonición del "Correo de Galicia" en un Buenos Aires conspirando contra su natural aceleración histórica, ha ganado en acierto y perdido en futuro. Porque el futuro centelleó y es ya hoy. No hay que aguardar por él. Sólo hay que consolidarlo.

Y este "Correo de Galicia" que en diciembre de 1995 mira a su pasado con admiración y reconocimiento, también vive el presente con júbilo. Un sentimiento que este medio quiere trasladar porque mañana ya es hoy y nosotros, los gallegos de siempre, ya somos muchos más y vamos a hacernos oír para sumar al natural regocijo de la patria amada, el nuestro y el de nuestros descendientes que aún sin saber cómo son de gallegos, van a agregar sus voces a las de todos, para agitar nuestro orgullo infinito como el blanco pabellón de la patria, dibujando la eterna poesía de la fidelidad en cada pliegue que la brisa le imponga.

El "Correo de Galicia" viajará al mundo. Será siempre un mensaje de unión y fraterna amistad. Y será así porque con él, irá el espíritu del GRUPO NOS de Buenos Aires que acuñó su entrega y su esperanza con los primeros amaneceres de la patria en la búsqueda de su libertad.

Ahora, como en aquellos días, la epopeya de una GALICIA IDEAL, extendida a todas las geografías, nos alienta e impulsa. Un ideario labrado en la sacramental piedra Compostelana nos conduce. Un mandato irrenunciable nos conmina: GALICIA, SIEMPRE!

LA DIRECCION



TALCAHUANO 1034
812-4528



CALLAO 361
371-0548



AV. DE MAYO 1389
383-3589 / 384-5507



ENTRE RIOS 415
381-1163



CALLAO 202
373-1123

PIZZERIAS

La Continental

ENTREGA A DOMICILIO / REPOSTERIA Y EMPANADAS

EL EMPLEO DEL IDIOMA GANA POSICIONES EN LA XUNTA Y EN LOS CONCELLOS

El idioma gallego gana posiciones en las relaciones con la Administración, según se desprende del mapa sobre los usos lingüísticos en Galicia elaborado por la Real Academia de la Lengua.

El estudio revela que los castellanos hablantes, ya sean monolingües o bilingües, incrementan el uso del gallego, desde cualquier despacho de la Xunta o de los ayuntamientos en su trato con los administrados.

El estudio destaca que los usos lingüísticos en los establecimientos comerciales mantienen la lengua habitual, especialmente si trata de tiendas en las que se compra habitualmente. La utilización del idioma gallego desciende cuando se trata de establecimientos a los que no se acude con frecuencia.

También desciende el grado de utilización del idioma gallego en la relación con el médico, especialmente cuando se trata del médico especialista. El uso del castellano aumenta a medida que el grado de formalidad de la situación aumenta, salvo en la relación con la Xunta y ayuntamiento.

La mayoría de los gallegos utilizan en su vida diaria y en el trabajo el mismo idioma que emplean habitualmente en su relación con la familia. El empleo del gallego se reduce conforme a la edad es menor, el nivel de estudios y la clase social más bajas, así como con el mayor carácter humano del hábitat.

Mientras que en las relaciones con los compañeros se utiliza la lengua habitual, en las relaciones con los superiores y los clientes, esto atañe a los profesionales liberales, se emplea menos el idioma gallego. Según los entrevistados para la encuesta sobre los usos lingüísticos. Sólo un 13,7 por cien de los trabajadores afirman que la lengua del trabajo modificó en alguna medida su lengua habitual.

El predominio de la lengua en la que se habla habitualmente no impide que los castellanos hablantes incrementen el uso del gallego en situaciones de escasa formalidad, con vecinos o gente de confianza, y lo mismo ocurre con los gallegos hablantes que incrementan su uso del castellano cuando cree que existe la posibilidad de no ser entendido por su interlocutor.

A. Coruña

Galicia -Pueblo de emigrantes, pueblo que ha dado al mundo, y en este caso a la Argentina de los siglos XIX y XX: juristas, militares, teólogos, escritores, docentes, en fin toda una pléyade humana que conjugó en esta tierra su vocación de trabajo y realización personal. El Comisario

General Retirado: Adolfo Enrique Rodríguez, transcribe en una minuciosa investigación histórica la vida de un gallego nacido en La Coruña el 15 de Octubre de 1852, y emigrado a la Argentina en 1868. Don José María Calaza Couzo.

Vida y obra del coronel José María Calaza

En Buenos Aires, al promediar el siglo XIX se carecía de servicios efectivos contra el fuego. Ni las disposiciones del Cabildo, ni los intereses particulares lograban una organización adecuada. Se utilizaban precariamente; baldes, carros aguateros, etc.

Cuando el entonces Jefe de Policía (1886) Enrique O'Gorman advirtió tal indefensión formó la "Compañía de Vigilantes Bomberos", que comenzaron su actividad estableciendo Cuartel en el Departamento de Policía ubicado por aquel entonces en la calle Bolívar.

Allí, con tan solo 17 años ingresa José María Calaza "vigilante bombero Nº 13", dando así comienzo a una increíble trayectoria de coraje, lealtad e inteligencia.

Cuando en 1870 el Presidente Sarmiento interviene militarmente la provincia de Entre Ríos, a raíz del alzamiento del Caudillo López Jordán, un piquete de vigilantes bomberos, Calaza entre ellos, fue enviado a custodiar las costas orientales para evitar el paso de insurrectos. Por su actuación en esas maniobras Calaza es ascendido a cabo 2º. Escribe por ese entonces a sus padres en la lejana Galicia: "La carrera elegida es dura, pero espero triunfar algún día".

Asolaba por ese tiempo a Buenos Aires, la fiebre amarilla. Esta terrible epidemia provocó desde Enero a Mayo de 1871 la muerte de 13.500 personas en la ciudad.

Los bomberos además de sus tareas habituales, realizaban las de camilleros, enfermeros y hasta sepultureros.

Calaza, continúa su ardua labor, y es ascendido a cabo el 1º de Febrero de 1872. Cuando en 1873 se produjo la segunda insurrección de López Jordán, Calaza fue embarcado en el vapor "Porteña" junto a un grupo de bombe-

ros para las usuales operaciones de vigilancia. Estuvo a punto de caer prisionero, pero salvó milagrosamente su vida.

Reintegrado al cuartel, el ya sargento primero Calaza, seguirá dando pruebas de sereno valor y estricto cumplimiento del deber.

Su valentía y decisión se ponen en evidencia en los incendios de la Calle Piedad (hoy Bartolomé Mitre) y en el del almacén propiedad de la firma Bacqué Hnos. (Rivadavia y Piedras).

En este último arriesga increíblemente su vida para salvar a un camarada en peligro, cuando a raíz de las llamas cede el piso del local y queda apenas sostenido de una viga del mismo. Obtiene así su primera medalla de plata, obsequiada por los señores Seré y Ayscar dueños de una pinturería linder a la propiedad de Bacqué Hermanos.

Durante las elecciones presidenciales en las que postulan como candidatos: Julio A. Roca, y el Dr. Carlos Tejedor, gobernador de la Provincia de Buenos Aires, se aumenta y reorganiza el Cuerpo de Bomberos.

En 1880 éstos y la Guardia Nacional son enviados a la Boca del Riachuelo para proteger un desembarco de armas que efectuaba el Gobernador Tejedor. Finalmente superada la disidencia con la derrota de la fuerzas provinciales, José María Moreno es nombrado Gobernador General de la Provincia de Buenos Aires.

El Jefe de la Policía Federal en 1882, Marcos Paz, promueve a José María Calaza al cargo de Segundo Jefe del Cuerpo, y al poco tiempo el 15 de Marzo del mismo año a Jefe del citado Cuerpo.

Solicita entonces Calaza, la ciudadanía argentina. La concientización de su alto cargo, y su amor por esta tierra le inducen a realizar el pedido. Le es concedido el 13 de Junio de 1882.

Como estudioso e investigador, presenta presupuestos e informes sobre materiales y operativos contra incendios.

Publica su primer libro: "Manual de Bomberos" que dedica al entonces presidente Roca. Este volumen contiene cronología de los principales incendios ocurridos desde 1866 a 1881.

En su parte medular, está destinado a instrucciones técnicas para el personal. Hacia 1882 contrae matrimonio con una dama porteña: Clara Santa Coloma.

Pese a sus funciones de Jefe de Bomberos, Calaza asistía a los sinistros, no sólo para dar órdenes por megáfono, sino para actuar decididamente cuando las circunstancias lo requerían.

Interviene y sofoca incendios de gran magnitud como el de la imprenta Kidd, la farmacia Cronwel y el de Boca del Riachuelo.

Por sus meritorios servicios recibió con autorización del Poder Ejecutivo, además de las anteriormente mencionadas las medallas y diplomas siguientes: Medalla de oro y diploma por el incendio de la farmacia Cronwel; Medalla de oro y diploma por el incendio de la Imprenta Kidd, 11/3/1885. Medalla de oro y diploma por el incendio del depósito Las Catalinas, 10/11/1889. Además le fue obsequiado por su paisano Don Avelino Cabezas, un cronómetro de oro y brillantes, por el incendio dominado de la tienda "A la Ciudad de México".

Dice de él el escritor Rómulo Galindez: "En la República Argentina, ¿Quién no conoce a Calaza?". Es el más popular de los extranjeros. Todo el mundo lo venera.

El Año del Centenario le deparó grandes satisfacciones. Su personalidad tomó resonancia internacional y esto fue demostrado por la concesión de: La Cruz de Comendador de la Real Orden de

Isabel la Católica (España); las Palmas Académicas de la Legión de Honor (Francia); la Orden de O'Higgins al mérito Militar (Chile); y la Corona de la Gran Cruz Marcial (Italia).

La Compañía Nacional de Bomberos de Lima (Perú) lo designa socio Honorario.

En 1911, viaja a Europa. Hizo una visita a su ciudad natal, que lo recibió como hijo predilecto. Un diario de La Coruña consignaba que Calaza "al abandonarnos lloraba de pena por su querido currunchu", los muchos años de lejanía no amenguaron su amor por la tierra que le vio nacer.

A su regreso aparece su obra cumbre "Teatros: su construcción su incendios y su seguridad. Análisis histórico del tema": son tres importantes tomos. Se le concede por ello la máxima jerarquía policial. El presidente Roque Sáenz Peña lo asciende a Inspector General.

Su último ensayo profesional fue: "Memorias descriptivas de la Dirección de Bomberos, su pasado, su presente y su futuro". Dedicó este trabajo al Ministro del Interior Dr. Indalecio Gómez.

A raíz de una vieja dolencia intestinal, consuetudinariamente detenida fallece el 28 de Julio de 1913. Tuvo honores póstumos dignos de su rango.

La obra de este ilustre gallego, no tiene precedentes. Formó una escuela de oficiales, eliminó el analfabetismo entre los bomberos, mediante la implantación de una escuela primaria dentro del Cuerpo. Fue un ilustre tratadista en su materia profesional. Su prestigio rebalsó las fronteras del país.

Fue íntegro, honesto y desinteresado.

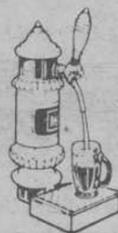
Recordémosle con el afecto y la admiración que su figura nos merece ✓

Rosa A. L. Puente



CHOPERAS PARA
CERVEZA Y SIDRA

MAQUINAS Y
MOLINOS DE
CREMA CAFE



CONCORDIA 1182/84 BUENOS AIRES • TEL. 671-6432/0852



Estudio Carolina Roig

FOTOGRAFIA INTEGRAL

- CASAMIENTOS
- CUMPLEAÑOS
- CONVENCIONES
- RETRATOS
- PUBLICITARIA

Pasteur 42 • 7º "B" Tel.: 951-9854 • C.P. 1028 • 799-1452



Reproducción de la tapa del primer libro editado por "Ediciones Nos" de Buenos Aires el 20/10/1950.

En Agosto del año en curso el Grupo NOS de Buenos Aires editó y distribuyó un amplio informe referido a su historia. Ese trabajo informativo que mereció elogiosos comentarios por su realización y contenido, llegó a la

totalidad de las dirigencias institucionales de la comunidad gallega de la República Argentina y plantea, de forma amena y sintética, la gestación del movimiento que encabezara el recordado Manuel Puentes.

45 Años de historia. De "Onte a Hoxe"

Se trata entonces de la "Historia del Grupo NOS" de Buenos Aires, que con el título original de ONTE a HOXE trasladaremos a nuestros lectores a partir de la presente edición de "Correo de Galicia".

De esta manera comienza:

► *"Hay una fuerza que nos empuja hacia el mundo y otra que nos une a la tierra..."*

CASTELAO

Si nos hubiéramos propuesto historiar la gestión del Grupo NOS de Buenos Aires detallando con amplitud cada uno de los episodios en los que intervino, o recreando sus logros a partir de proyectos, esperanzas y realizaciones, o sus protagonistas y sus desvelos y sus luchas; seguramente habríamos tenido que abordar una relación casi sin solución de continuidad, y para más, correr el riesgo de incurrir en una especie de materialismo dialéctico difícilmente libre de equívocos.

Por ello al redactar el presente trabajo, no fue nuestro propósito otro que el de recorrer, apelando a la más estricta síntesis, las fundamentales circunstancias históricas que, desde la Generación NOS de la primera mitad del siglo XX hasta nuestros días, alimentaron el fervor patriótico que inspiró el galleguismo, su evolución y su resultante necesaria, una patria largamente esperada como tal y la feliz reversión de un postergado derecho a vivir en democracia y libertad.

Después de 45 años de gestión, el Grupo NOS de Buenos Aires exultante desde esas raíces y enriquecido con la salvia inmortal de los fundadores de la patria gallega, está queriendo explicar por qué somos como somos, y cuanto nos proponemos realizar.

Así haremos pública nuestra propia historia. Sencillamente. Sin más inquietud que la de confirmar nuestra activa presencia en el marco de la colectividad emigrada y sus descendientes que hoy en América y fundamentalmente en la República Argentina se constituye en una entidad poblacional

de una importante magnitud.

En lo social, lo humanista, lo cultural y lo político, estaremos siempre al margen de la impureza y seremos firmemente solidarios con el pueblo gallego en el ejercicio de su esfuerzo por vivir mejor.

Y lo haremos tratando de alcanzar los méritos de los que, partir de Octubre de 1950 y desde ambas orillas del Plata, embanderados con la impronta del nacionalismo gallego, lo sirvieron plétóricos de unión patriótica.

Como ayer el GRUPO NOS de Buenos Aires, continuará cumpliendo con el mandato ancestral que en su momento lo convocó y hoy lo dinamiza. Retornaremos al silencio, respetuoso y abnegado silencio del trabajo por el bien común y la amada patria lejana. Seguiremos haciendo sin descanso, por nosotros, por el pueblo gallego y por la madre tierra: GALICIA.

Hasta la segunda década del Siglo XX, el galleguismo era tema solamente de tertulias o aparecía con una frágil organización en pequeñas asociaciones y ligas desconectadas entre sí. Se trataba de un galleguismo regionalista sin peso político pero que, de todas maneras, cumplió una etapa fundamental en el plano cultural ya que, su honroso empeño por dignificar la lengua, y su lucha permanente para rescatar el pasado heroico del pueblo gallego, sirvieron para abonar la aparición de las **IRMANDADES DA FALA** con las que se puede afirmar, emerge el nacionalismo gallego y con él, un contenido político que el "regionalismo" no había logrado transcribir.

La primera "IRMANDADE DA FALA", aparece en la Coruña el 17 de mayo de 1916 y su manifiesto fundacional está suscrito por los hermanos Villar Ponte, Porteiro, Lugrío y un grupo de antiguos solidarios republicanos o regionalistas.

El órgano periodístico de las Irmandades, fue el llamado A NOSA TERRA, que se tituló "vocero

del ideario de las Irmandades" que ya, en este mismo año de 1916 se habían expandido a Ferrol, Santiago, Betanzos, Villalba, Lugo, Monforte, etc. El editorial del primer número de "A Nosa Terra" se publica el 14 de noviembre de 1916 y en él, se plasma el ideario sustancial de las Irmandades al afirmar que "llegó la hora de las definiciones" entendiéndose por tal definición el "fomentar la lengua propia y el estudiar los problemas económicos de Galicia que no tendrán nunca, porque no la pueden tener, una solución, mediante el actual régimen español".

Por esas razones, cuando las "Irmandades da Fala" comienzan a aplicar criterio político para la solución de los problemas que se planteaban a Galicia, se asiste al nacimiento de un movimiento político nacionalista, que, con el transcurso del tiempo y el invaluable aporte de la generación NOS determinará en 1931 la creación del **PARTIDO GALLEGUISTA** y con él, el primer partido nacionalista gallego. La clara influencia de las nuevas doctrinas, se percibe en amplios sectores sociales y culmina al fin con la aprobación del estatuto de 1936. Es decir que la extensión de esa ideología nacionalista había logrado una cohesión social que si bien no cristalizó en un prolongado trayecto, fue lo suficientemente positiva como para poderse calificar sin duda alguna como la verdadera floración del galleguismo.

Con el nombre de "GENERACION NOS" se designa en Galicia al grupo de intelectuales más homogéneo, sólido y capaz de toda su historia cultural. Es a esta generación a la que se reconoce como la autora de una prosa gallega y su introducción en la cultura universal. La jerarquía literaria e intelectual de esa generación, personificada en los nombres de Vicente Risco, Ramón Otero Pedrayo, Manuel Viqueira, Alfonso D. Rodríguez Castelao y Florentino López Cuevillas,

despejan cualquier duda al respecto.

La denominación de esta Generación, procede de la revista "NOS" fundada en Orense en 1920, la que, hasta 1936 fue el órgano de mayor relevancia de la cultura gallega. A su vez, la revista "Nos" tiene un precedente inmediato. Se trata de la revista "LA CENTURIA" que fundara Risco en 1917 con un grupo de intelectuales orensanos. "La Centuria", no tenía muy claro su destino literario, de forma tal que antes de llegar al galleguismo, el propio Risco al referirse al grupo del que formaba parte, lo calificaba hacia el año 1933 como "NOS los inadaptados". En su afán por salvarse de lo "vulgar" o para "redimirse de lo habitual" tardaron mucho tiempo en comprender que para hallar la senda victoriosa en la historia, había que salir de ellos mismos y de su concepción simplemente intelectual para poder aportar al nacionalismo, una explicación teórica adecuada que al fin, el propio Vicente Risco fue el que la produjo, convirtiéndose en el inspirador ideológico del nacionalismo de pre guerra. Tanto en la política como en la literatura, en la historia o en el arte, fue Risco un verdadero animador cultural, para quien la existencia de los pueblos se establece por su posibilidad de generar cultura y de imprimirle simultáneamente, una esencia nacionalista. Tenía entonces Galicia la capacidad de gestar una cultura diferente y de este modo, se llegaba necesariamente a su autonomía.

Aunque en la época de la segunda República y sobre todo, como una de las tantas consecuencias de la guerra civil, se iría conformando una explicación teórica más creciente del nacionalismo que se observa nitidamente en "SEMPRE en GALICIA" de Castelao, el aporte de Risco y el de la Generación NOS, sigue constituyendo el intento de mayor coherencia y científicismo que desde Murguía se expusiera en Galicia para fundamentar su clara calificación de "Cultura Diferenciada".

Hasta casi finalizar 1931 en que se fundó el **PARTIDO GALLEGUISTA**, el nacionalismo gallego no había podido coordinar una organización efectiva para dar al movimiento, una clara y plural definición de principios y cursos de acción. "Irmandades" de ámbito local, partidos también locales, agrupaciones culturales, centros de organización del galleguismo.

No obstante, algunas Irmandades de la provincia coruñesa tenían una evidente actividad política por haberse integrado a la "Organización Republicana Gallega Autónoma (ORGA)", partido que se fundó en el Otoño de 1929 en La Coruña, presidido por Cesáreo QUIROGA y que representaba a la pequeña burguesía urbana que en todo el territorio español, luchaba por el cambio de régimen que ataba a Galicia.

La posición activamente autonomista del ORGA, termina siendo, tal como lo denunciara Castelao, un obstáculo para la tramitación del **Estatuto Autonomico**.

Así el ORGA, perdió su base social en beneficio del Partido Galleguista que se fundó en Pontevedra entre el 5 y el 6 de Diciembre de 1931. Con él surge un instrumento necesario para hegemónizar políticamente al nacionalismo y para estructurar con prolijidad su eficacia organizativa.

La actividad principal del partido galleguista, se dirigió desde su fundación, a su extensión a diversos sectores sociales y a la lucha por la **Autonomía de Galicia**, dentro de los límites de la Constitución Republicana que a se conocía a la fecha de la creación del partido y para continuar con la labor comenzada por las "Irmandades", de regaleguizar el país.

continúa en la próxima edición

PREMIOS DE LITERATURA

En el balneario de Paco Feixó, en Vilagarcía, se desarrollaron los actos finales de los premios XERAIS y MERLIN de novela gallega. Los jurados tuvieron una difícil tarea para elegir a los ganadores entre los seis finalistas del premio XERAIS al que se presentaron 24 obras y del MERLIN al que concurren 28 originales. ANIBAL CALVO MALVAR, periodista, colaborador de "El Mundo" en Galicia y ex-coordinador de las páginas literarias de "El Correo Gallego", de 31 años de edad, es el autor de la novela "Ese viento que pasa" que resultó ganadora del premio XERAIS de novela en su duodécima edición. El premio MERLIN de literatura infantil y juvenil, fue para "PERIGO VEXETAL", de RAMON CARIDE OGANDO.



Correo de lectores

Las sugerencias, las opiniones o las colaboraciones que nuestros lectores nos quieran hacer llegar, serán recepcionadas en nuestras oficinas de la calle Alsina 1729 o en 24 de Noviembre 438, con los teléfonos 374-0064/1055 y 931-4033.

LA BANCADA

C A F E

DE CONDE E HIJOS

HIPOLITO YRIGROYEN 1802
(ESQ. ENTRE RIOS)
TELEFONO 375-0017



CALZADOS

El Rey del Once S.R.L.

Ventas de Calzados
por Mayor y Menor

Av. Rivadavia 2627- Capital

FAARMACIA

COMPOSTELA

La farmacia de la Colectividad
ABIERTA TODO EL DIA

Atendida por personal idóneo
Descuento a los socios del Centro Gallego

Su farmacia de confianza
Moreno 2202 - Tel. 951-0127

La Alergia desde el punto de vista médico es una distorsión de los mecanismos de defensa del organismo. Popularmente se la entiende como de rechazo a algo y, en el fondo, hay algo de verdad en este concepto, en el sentido de rechazo a algo que provoca molestias.

¿Qué es la alergia?

El sistema inmune es el encargado de la defensa en el organismo contra las infecciones ya sean por bacterias o por virus, produciendo anticuerpos defensivos contra esas bacterias o virus. Sin embargo, no produce anticuerpos contra sustancias a las que, en cierta manera, es indiferente; simplemente las neutraliza o destruye sin que esto traiga consecuencias para el organismo. En cambio el alérgico se diferencia de la persona normal en que, además de los anticuerpos defensivos, produce otros anticuerpos distintos contra esas sustancias a las que como ya dijimos es indiferente la persona normal. Estas son, principalmente: los pólenes; el polvo doméstico y su constituyente principal, los ácaros; los hongos ambientales que crecen en las paredes de muchas casas, a favor de la humedad; epitelios de animales domésticos; alimentos, aditivos de los alimentos industrializados; picaduras de insectos, como mosquitos, hormigas, avispas y abejas; medicamentos y cosméticos, además de muchos otros elementos cuya lista sería interminable. Esos anticuerpos distintos que produce el alérgico se denominan IgE. Esta IgE está presente en muy pequeña cantidad en las personas normales, lo que no provoca, en general, síntomas, pero muy aumentada en los alérgicos, lo que origina molestias del tipo alérgico. Esta IgE que podríamos decir, es un anticuerpo "malo", se puede detectar en el alérgico por medio de diversos análisis y de las pruebas cutáneas.

La importancia de las enfermedades alérgicas, lo demuestra tanto la cantidad como la gravedad de estos trastornos. Sabemos que uno de cada seis habitantes de la Tierra padece de algún tipo de en-

fermedad alérgica. De esto se deduce que en la Argentina habría 5 millones de alérgicos y que alrededor del 3% de la población padece de asma lo que supondría cerca de 1 millón de asmáticos. Las enfermedades alérgicas son de suma importancia socioeconómica, por la cantidad de horas de estudio en los niños y de horas de trabajo en los adultos que se pierden por su causa. El asma es la principal causa de absentismo escolar en los niños pequeños. Adecuadamente tratados, los enfermos alérgicos pueden mejorar su sintomatología y desarrollar normalmente sus actividades. El no realizar un tratamiento o hacerlo en forma inadecuada, puede llegar a producir alteraciones difíciles de revertir.

Pero cuáles son las enfermedades que se considera como de origen alérgico? La ya nombrada asma, la rinitis alérgica, la urticaria, el angioedema, algunos eritemas o pruritos simples, el eczema y el shock anafiláctico.

El ASMA también llamada bronquitis asmática o bronquitis espasmódica, se produce porque la reacción alérgica se manifiesta en el bronquio, con producción de contracción del músculo liso que lo rodea, inflamación o hinchazón de su pared y acumulación de moco en su luz, todo lo cual, lleva a un estrechamiento de su diámetro interior. Como los bronquios funcionan como tubos que permiten la entrada y salida del aire a los pulmones, se comprende que cuando se contraen, se inflaman y se taponan con el moco, se produzca una obstrucción bronquial, que dificulta en mayor o menor grado la entrada pero, sobre todo la salida del aire de los pulmones. El aire que sale a través de los bronquios

estrechados produce el silbido o, mejor dicho, sibilancias características de las personas que padecen asma.

El llamado FALSO CRUP se produce cuando la alergia se localiza en la garganta (laringe, cuerdas vocales), provocando dificultad en el habla y en la respiración que, en los casos graves, puede llevar a la asfixia.

La RINITIS ALÉRGICA, especialmente la estacional, que aparece en la primavera y en el otoño, coincide con la aparición de ciertos tipos de pólenes, lo que provoca picazón, mucosidades nasales abundantes e inflamación, con profusión de estornudos, así como también prurito ocular, en el paladar y en los oídos. La rinitis alérgica, también puede ser perenne o sea, durar todo el año, provocada sobre todo por los ácaros, epitelios de animales domésticos, alimentos u hongos ambientales.

La URTICARIA, aparece en la piel, con ronchas en general fugaces, de media a una hora de duración. En la infancia se debe, en general, a alimentos. En los adultos a las más variadas causas,

El ANGIOEDEMA, aparece como hinchazones, del llamado tejido celular subcutáneo, en cualquier lugar del cuerpo pero, preferentemente en los párpados y en los labios.

El ECZEMA, afecta a la piel con un enrojecimiento, intensa picazón y pequeñas ampollitas con un líquido seroso que se rompen al rascarse, lo que alivia la picazón. Aparece con más frecuencia en los brazos, cuello y corvas. Hay una forma de eczema en los niños muy rebelde al tratamiento que puede afectar también la cara,* llamado eczema atópico, que con gran fre-



por Dr. W. Sánchez de la Vega *

cuencia desaparece hacia los dos o tres años, para instalarse en su lugar el asma.

La DERMATITIS DE CONTACTO, que se observa especialmente en las mujeres, como consecuencia de hacerse alérgicas a los cosméticos, apareciendo sobre todo en los párpados, orejas y labios. Las cadenas y collares, con producción de erupciones también, en las orejas, cuello y muñecas. Las tinturas para el cabello, con prurito y erupciones en el cuero cabelludo y zonas próximas.

El SHOCK ANAFILÁCTICO, es un cuadro grave, que sobreviene, sobre todo, por los medicamentos. Conviene, entonces, guardar el envase y ayudar así a un mejor diagnóstico. Los medicamentos también pueden producir alergias más leves, como erupciones, urticarias, angioedemas o eczemas.

Tratamiento

Fundamentalmente es de dos tipos: preventivo o medicamentoso.

El preventivo consiste en evitar el contacto con aquellos elementos que, en cada persona, puedan provocar reacciones alérgicas. Esto es fácil de lograr en el caso de los cosméticos, los alimentos o los medicamentos, por ejemplo, pero imposible en otros, cuando el causante es un polen o los ácaros u otro elemento ambiental que respiramos. En esos casos es necesario recurrir a cierta medicación o a vacunas especiales, individual, para cada paciente, en particular, que harán que poco a poco el organismo se vaya haciendo más tolerante a los agentes provocadores de su alergia ✓

* Especialista en Alergia e Inmunología Clínica

1995
VIÑA LUDY



Importador y Venta: CALZADO Y CÍA. S.A.
Rivadavia 2214 Cap. Fed • Teléfonos 951-7744 y 951-7745

Restaurant "O TOXO"

Atendido por
Noya, Lareo, Campos y Vidal

Av. Belgrano 1825 Tel.: 372-5182
Capital Federal

Política Asistencial: El Centro Gallego de Buenos Aires

En diciembre de 1994 se realiza en Lugo el Pleno do Consello de Comunidades Gallegas. Reunida la comisión de trabajo sobre Política Asistencial se aprueban una serie de conclusiones que todos los delegados de Galicia, de América y de Europa resuelven tomar como acciones y proyecciones futuras a seguir. Nuestro objeto, en este artículo, es en primer lugar difundir y dar a conocer las medidas que en aquella oportunidad se propusieron en Galicia. En segundo lugar, iniciar con este artículo un espacio donde la palabra de todos aquellos que trabajan por el presente y el futuro del Centro Gallego de Buenos Aires tenga su oportunidad de ser conocida. La crisis económica, social, a veces política de las Instituciones Sanitarias de América es común a toda ella. Los tiempos actuales requieren la puesta en práctica de criterios empresariales y financieros que deben sumarse a los criterios mutuales y sociales. La protección y la cooperación social y el área de servicios sanitarios y asistenciales pueden cambiar de modalidad pero no de finalidades. Se considera entonces imprescindible la suma de criterios, no la anulación de los antiguos principios, porque si bien es cierto que ya los criterios con los que desde 1907 se hizo grande al Centro Gallego hoy deben ser reformulados, esta reformulación implica un esfuerzo conjunto: Más necesaria aún que una renovación de hombres es una renovación de ideas.

Conclusiones del Pleno del Consello, Lugo 3 de diciembre de 1994

- I. Fortalecer a las entidades gallegas que desarrollen actividades de protección social a los gallegos residentes en el exterior.
- II. Acrecentar las ayudas complementarias para casos de especial necesidad para cubrir las necesidades básicas de salud en aquellos casos de personas en situación de paro, jubilación con mínimos ingresos, desprotegidos

en materia de previsión social o carentes de protección.

III. Habilitación de "Centros de Día" ofertando a la Tercera Edad un Centro de reunión con la debida asistencia del personal cualificado, acogiendo a las personas autoválidas que por su situación puedan encontrar la interacción y la asistencia adecuada aprovechando los edificios de la colectividad que tienen capacidad ociosa.

IV. Potenciando residencias de Tercera Edad para acoger a aquellos casos de extrema ancianidad y enfermedad.

V. Potenciar las actividades socio-culturales en la Tercera Edad y fomentar los cursos de terapia ocupacional.

VI. Fortalecer los programas que faciliten el reencuentro de los gallegos con su tierra.

VII. Informando real y efectivamente desde las entidades gallegas sobre los trámites y ayudas o retorno y sobre el conocimiento de la realidad social de Galicia.

VIII. Disminuyendo a un año el tiempo de espera para percibir las pensiones no contributivas.

IX. Creación de plaza de residencias en Galicia para aquellos ancianos que deseen retornar.

X. Acceso a la vivienda y la trabajo para los gallegos retornados en edad laboral.

XI. Concesión de ayudas a las entidades gallegas situadas en otras comunidades Autónomas de España y en otros países que presten servicios de asistencia a transeúntes gallegos necesitados que se acerquen a estos centros en solicitud de ayuda.

XII. Que la Xunta de Galicia solicite a los gobiernos argentino y uruguayo que los jubilados puedan elegir libremente entre cotizar sistemas de seguridad social oficiales en cada país y las entidades que como Casa de Galicia de Montevideo y el Centro Gallego de Buenos Aires presten servicios en el campo sanitario.

XIII. Manifestar el deseo de que todos los gallegos residentes en el exterior deberían tener derecho a la asistencia sanitaria gratuita

en la red pública gallega y española cuando visiten esporádicamente o retornen definitivamente al país.

En consecuencia el Gobierno de Galicia instará a los organismos competentes de la Administración del Estado para que se reconozca el derecho y se financien, a tal efecto, todos los servicios de Salud de las Comunidades Autónomas que integran el Sistema Nacional de Salud de España.

XIV. El Gobierno de Galicia, a través de la Consellería de Sanidad de Servicios Sociales, se compromete y obliga a hacer un informe sobre la situación actual en el ordenamiento jurídico español en cuanto a los trámites a cumplir por los gallegos residentes en el exterior para poder disfrutar de atención sanitaria. Este estudio será remitido a través de la Secretaría Xeral para Relaciones coas Comunidades a todas las entidades gallegas.

Proyección del Centro Gallego de Buenos Aires

La pregunta es entonces cómo debemos visualizar el Centro Gallego de Buenos Aires a casi cien años de su nacimiento finalizando el siglo XX y comenzando el siglo XXI.

Primero, sosteniendo la tradición con la que fuera creado hace ya casi un siglo respecto a la acción Mutual dentro de la colectividad gallega.

Segundo, proyectando al Centro Gallego en la sociedad argentina toda, como un ejemplo del hacer de los gallegos y de sus descendientes.

En la época de la modernidad y de la globalización esto implica que el Centro Gallego debe contar con un aval de excelencia tal cual es su tradición histórica respecto al servicio de salud que brinda a sus socios y a su proyección en la realidad argentina, con los servicios médicos y asistenciales asentados en las últimas tecnologías y con el imperativo necesario de ser una empresa

económica exitosa. Para ello habrá que recurrir a la creatividad más desarrollada y actual, en la administración y organización de los servicios hospitalarios.

Tercero, rescatar y acrecentar el acervo cultural de los gallegos en Argentina, dando a sus intelectuales el lugar que merecen y determinando a su Instituto Argentino de Cultura Gallega a una efectiva reactivación de su futura labor de difusión y conocimiento acorde con el vigoroso proceso de actualización y proyección que hoy imprime Galicia a todos sus niveles de su formación y univer-

salismo culturales.

Cuarto, recuperar la antigua autoridad científica y académica que emblemizó al Centro Gallego en sus mejores momentos tratando que se mantenga como meta posible y que su desenvolvimiento económico sea eficiente.

Así se cumplirá con lo proyectado no sólo por los hombres que lo fundaron sino también por los que en la actualidad representan en Galicia el progreso concreto del pueblo gallego ✓

Graciana Vázquez Villanueva

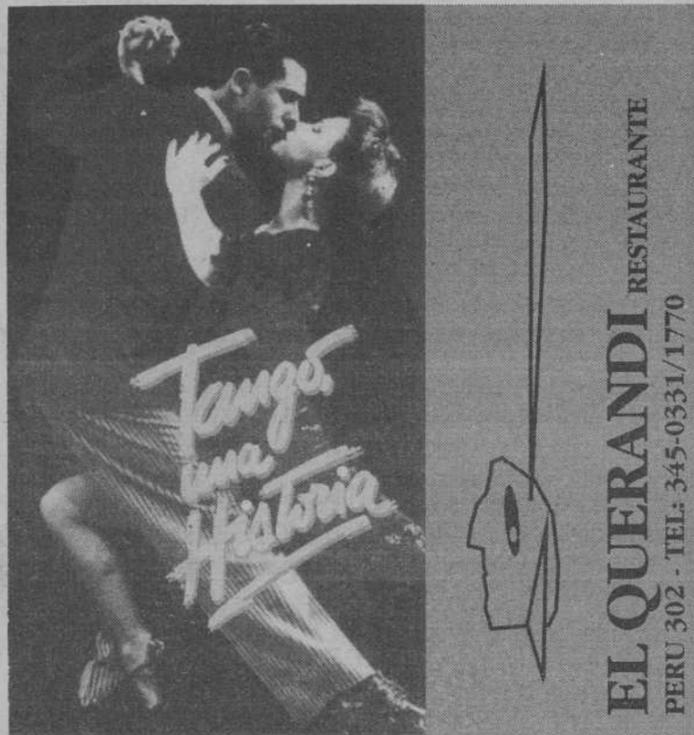


José Luis Sala • Miguel A. Taboada

**BANQUETES - CASAMIENTOS
DESPEDIDAS - REUNIONES**

ESPECIALIDADES EN COMIDAS ESPAÑOLAS

Moreno 1949 • Cap. Fed. • República Argentina
Teléfono 952-0773



Un intenso diálogo en emociones provocan los años, el encuentro: una vieja casona de Perú y Moreno. Vida, geografía y misterio inspiran una manifestación cultural con historia de Tangos. ... música, canto y danza transforman el tiempo en imágenes en la colonial esquina de EL QUERANDÍ TANGO, UNA HISTORIA...

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
UNIVERSIDAD DE BUENOS AIRES

Cátedra de Estudios Gallegos "Alfonso R. Castelao"

Informes e inscripción:
Secretaría de Extensión Universitaria y Bienestar Estudiantil
Facultad de Filosofía y Letras
Puán 480 (1406) Capital Federal
Horario: lunes a viernes de 12 a 19 hs



E.V.T. Leg. 5088 - D.N.T. 13986

EUROVIAJES S.A. le acerca el mundo

**España • Resto de Europa
Estados Unidos • Turismo Nacional**

*Vuelo especial a Santiago de Compostela
el 18 de Diciembre con la mejor tarifa de plaza
y pagadero hasta en 24 cuotas.
Consulte otras fechas y destinos.*



AUTO EN GALICIA O RESTO DE ESPAÑA

ALQUILER POR 23 DÍAS
RENAULT CLIO: U\$S 539 • RENAULT 19: U\$S 625

EUROPA PROMOCIONAL 2 X 1

21 DIAS RECORRIENDO
ESPAÑA, FRANCIA E ITALIA
CON DESAYUNO 2 PERSONAS
U\$S 1999

MIAMI • ORLANDO

4 NOCHES MIAMI
8 NOCHES ORLANDO
AEREO.
HOTEL ****
AUTO KM.
LIBRE Y
SEGURO.
U\$S 839

PLAN
FAMILIAR HASTA 12
CUOTAS DE U\$S 62.76 +
ANTICIPO DE U\$S 86

CATARATAS

4 DIAS 3 NOCHES
AEREO. TRASLADOS.
1/2 PENSION 04 EXC.
U\$S 332
BUS. 7 DIAS Y NOCHES
ALOJAMIENTO 1/2 PENSION
06 EXC.
U\$S 194

GRAN CANARIAS + TENERIFE

GRAN CANARIA. 5 NOCHES
TENERIFE 7 NOCHES
15 DÍAS 1/2 PENSIÓN EN
TODO EL RECORRIDO
AEREO: BS.AS./
LAS PALMAS/BS.AS.
POR IBERIA
2195 + 69 + 95= **U\$S 2359**

BRASIL

RIO. 7 NOCHES
AEREO. TRASLADOS
U\$S 622 + 22 + 35= **U\$S 679**
SALVADOR. 7 NOCHES
AEREO. TRASLADOS
U\$S 868 + 32 + 24= **U\$S 924**

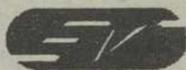
BARILOCHE

8 DIAS. 7 NOCHES
AEREO. TRASLADOS. MEDIA
PENSION. ALOJ. 02 EXC.
U\$S 488
BUS. 10 DIAS 7 NOCHES
TRASLADOS 1/2 PENSION
02 EXC.
U\$S 303

Consulte todos los destinos del mundo

También disponemos de:
EURAIL-PASS • BRITAIL-PASS
EMISION DE PASAJES EN EL ACTO
CRUCEROS A TODO DESTINO
ALQUILER DE AUTOS EN TODO EL MUNDO

Nuestros programas incluyen IVA e Impuestos



EUROVIAJES S.A.

WHOLESALE TOUR OPERATORS

Av. Belgrano 1876 (1094) Buenos Aires
Telefonos 381-9866 / 0943 y 383-3684



CASA SIERRA

LA MEJOR COCHERIA

*Desde cualquier distancia y hora...
un llamado telefónico...
y un empleado a su disposición*

UNICA Y EXCLUSIVA

Concesionaria de los servicios fúnebres del

**CENTRO GALLEGO
de Buenos Aires**

FEDERICO LACROZE 4168

Teléfonos

553-1360 553-7001

553-9003 553-3295

CALLAO 228

Teléfonos

371-9110/6517